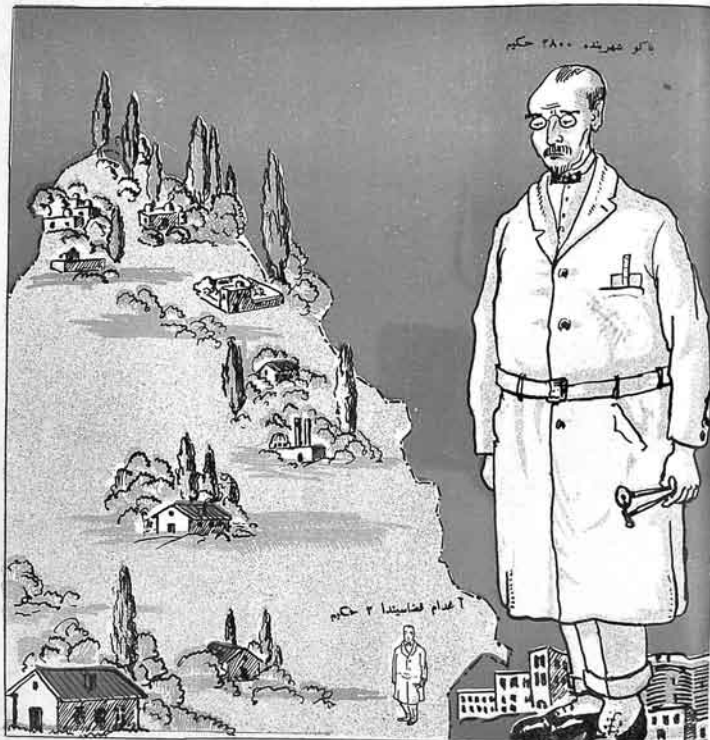


# ملا نصرالدین

№ 43 Цена 20 коп. MOLLA - NƏSRƏDDIN ۴۳ قیستی ساتیجی الینده ۲۰ قک

صحیه ایشلرینده تفاوت جدولی

۲۸۰۰ حکیم شهرینده



۱ غلام قشاینددا ۲ حکیم

د آزا چوخ دیویبار، چوخا آزه

М. А. ХАЖИЕВЪ редакторъ  
Азербайджанская Республика  
Улан-Одэ

بولداشاق شازوی



پروفیسور محمد فواد کوپرلی زادہ

### پروفیسور دیلی

آہنگ اون سکرینہ ، کو دارالافتوا  
پروفیسور کوپرلی زادہ گ محاسن  
ادبی

بولداشاق پروفیسور ہذا اور دعوتائیں  
من ایستہ برہم گفتم، چونکہ فوجوریہ  
تورک پروفیسورینک دیش باشا دوشیمہ  
فوجورھاغٹ دایس بو ایہی کہ ایسی  
بہ کسی تورکینہ یرم ولایت ہر نہ فیر  
بالا جاپروفیسورلارگورلو ہر قدر کہ بالا  
پروفیسورلارکات بڈولارک - من اولارک  
دیشنی باشا دوشیمہ بئیم ، ومانسوی ایفہ  
طن ایستک لازم کہ بر چوٹ باشقاردا  
باشا دوشیمور اماقوت بورداد کہ من  
باشا دوشیمہ مکیمی بویشما آیرامہ ، اما جو  
حلازی آملیرلر ، ملی گفیریک،

وقت معینہ پروفیسور جوہان زادہ  
محسنی آجسراق کوپرلی زادہی ، مجلہ  
تقدیم ایبیرگورولزلی آفتخار  
- جو بورداشادکہ بر طلفان آقچی  
گورولزس شرمین نام داش تیزیر بو  
بانمان دان من بڑنگ بوہگی تیزیر بو  
پروفیسور کوپرلی زادہ گ دیشنی طفا  
دوشیمہ جگس و وراگایکیر بیوہدہ  
وقت ضایع اولاجیق.

بلی محضر میں، سوزہ باشادی، کہ  
اونگ مشنوی الہ ایش بوخدر، چونکہ  
سن اوخوجیلارک چوخی اوراد وار  
ایہی آجاق منی مات و حیران وار  
پروفیسور بولداشاق دیلی ایست: منین دیل  
بسر طرفین مطلق کلمات درجده  
زنگین دنگسر طرفندہ اولدر شیرین  
و کشادہ ایست من عوام اوخوجیلارک  
عوام زنجی ملا نصرالدین - پروفیسورک  
دیشنی او درجده باشا دوشیمہ کہ بو  
باشا دوشیمہ گیکہ تورپدہ مات و حیران  
قالدی.

تہ ماتو حیران قالدی؟

- او سیدہک ایسیدیک تورکینہ  
بریم ولایت گن تورکائی و آذرباجانی  
چوچک پروفیسورلارک چوخی او درجده  
چین بڈولارک چین دایبولارک - من  
الہ طریفہ برہم: عربک عابدیہ محض  
چین و عبارلی دایشہ ایمان و چین  
عبارلی بانمان، عجبا پروفسور کوپر  
لی زادہ گورمن، نہ سبہ بو قازنی  
بروچی. ملا زالیلی

دوستک کہسی، اما ایستہ ایشلرہ کیندیگی  
ایچون طیفانده کسبک قدر قبتی  
بوخدر، اوہد آخونسی فوریلاردا،  
اولان طہلرہ بو ایل دیویزک کعبوسی  
طلہ متزلزلیند چیخوب گیدوب توزلرہ  
باشقا برده متزل تہیلار، چونکہ بو  
ایل نازا طہلر کوپر، بوک سی  
اوہد کہ آخونسی فورسا اولان طہلر  
ایندی کہنوب کہ دوشہ اولولار کہ  
بزدہ بولہری لازم دگلر، چونکہ  
ایندی ہر شیک نازسی، خنی دوستکدا،  
خضاند گلش کہنہ دولارہ ، باکو  
شیرتدہ بر بابا یلمہنلر توز قشارتہ  
گیدوہرگون حشرت شلیماک خلیجہ یلہ  
درہ گہیلرلر.

رندہ



### آبوقہ قیملری:

باکو، ویتقہ شیرلرہ گورنلرک شرطیہ آخیر - ۱۹۰۰ لک آتی آتی صحت ۳۰۰۰۰  
پایلیک ۱۰ سات ۷۰۰۰۰ فیک، مین اشچی و مائار ایچون آ باش ۷۰۰۰۰ فیک آ  
ایسی قیادان آتور تک اسخمن ہر برده ۳۰۰۰۰ فیک  
عزبان: ایشور قاتلوروز باکو - ساتاری بوچونو او ۶۴ تھون نومبر ۱۹۰۳ -  
آدرس редакції и конторы: Баку Старо-почтова я 2, № 64 тел. № 40-83

### لوقار نو

فرگستانک باندلسویجرہ آدلی بر جومولی ملک توار، اونلک (لوقانو) آدلی شہری وار،  
پوردا انگیس، فرنگ ایٹالیا و اولارک بتی ییلری چہلاواکیا، پولک، بلچاقہ  
واک آخر دا گیرانیا کورکیز گوریندہ بر مجلس قوردیلار کہ داواد آیرد ایلہ یلمہ دگری  
ستہلری نوردا آیرد ایلہ سولرہ، سنی بر لرینی ایتمہ چہلور بو، گاتانینت آدی قوردیلار  
ایہ باشلا یلار. دایشدا یوزم چو شہدیلر. - تانینت مقارلہ نامہ سی باقلا یوز:  
(۱) فرانہ قوشونلارینو گیرمانیا کورکیز بولشایا کومک ایلدہر.  
(۲) بر شواعتق اولاندان گیرمانیا اولاردا کومک ایتمہ لیدرہ  
(۳) گیرمانیا نوز ماشینلارینک بر حصہ سینی خراب ایتمہ لیدرہ  
(۴) گیرمانیا ویتقہری تانین ایتمہ لیدر کہ اولارک ہیچ برنہ هجوم ایتمہ جک.  
گیرمانیا بولنلار و بر چوق باشقہ شیرہ دیشی اولدی.

عوضیندہ «مفتقرلرہ سوز ویردیلر:

(۱) «مفتقر» گیرمانیادا کی قوشونلارینو گنہ گیرمانیا کورکیز چکوب او  
بری برنہ توکسولرہ، (۲) گیرمانیا شولوخاق باشلاسا، «مفتقر» نوزلری یلہ جگرنہ  
ایلہ جگرنہ، (۳) «مفتقر» خراب ایلمدن ماشینلار عوضتہ گیرمایا، او کوز او بادلاری  
ویرہ جگرنہ.  
(۴) مفتقر گیرمانیائی دگرلرک باقلا یوزاندان، هو اولاردا کی قوشونلار، افغانستانک،  
چینستانک ہجومندان تانین ایلدہ جگرنہ، برده کی جمعیت «واقوم» ہ پراخا قالار.  
قول چکدہلرہ آبریلہ یلار، ہر کس نوز وطنیتہ قایتندی.  
ایندی گیرمانیا کورکیز ماشینلارینو خراب ایتمہک باشلاشلاردرہ، جمعیت «واقوم» گیرمگی  
تاخیرہ سالیئین، گیرمانیادا کی قوشونلاردا ہ ملک چیتار دایمیز.  
الغرض بو، حسابلاشا لاپ ایسکی قارداشک بولوشہ سبہ اوخشا یوز:  
- نمودہ کی تاووقلار منہم، چراندہ کی قوشونلار سنک، ایلیخدا کی آتلا مہ، - شہ  
لردہ کی حیوانلار سنک.  
«مفتقرلرک نہوی آبادن، گیرمانیا ملتہدہ آلہ کیر ویرسون».



### کيفنگک فدراسي

باکو دارالوند کيفنگک فدراسي چوکن آجاق سنجي وار ايراني سنجي ده اوندان اوزري وار ايراني بزيوريلار ايجنه نجه ابلد که ايگي سفر آقاولو منحصمي آجاق نوسوز اقبيلارايي کوجارده اوخوبورده و جوان مله مارگ آجاق بر نيمسي قيتياب اوزورده.

آخري وقتلاره بو بزيوريلارلا بيري نوز اخصامي دارلنده اوقدر ايجاد ايندي که عطق نبردين به ايليا غريجه **Белая горячка** مرته ميلا اولدي.

هله کيفنگک سنجي اولاي يله رده که تخيره دوشوب باديان چيچا ايدي تا که بر ايش اتفاق دوشوي که گتگ آقاولو قيتياب منحصمي سوزورده طلاره نيمسي لازم کورسندی.

احوالان يله در:

بو يوقترده بزيوريلار سندن بر اينگي مته سي اولور، بر که گمان کينه دیکمه جستجو ايتري ميهاله کيبر، ايش اوي بوني فويلقا قولخا کيبر بر کيفياي آدامي تان ويرير. بو آداما اويويوسر قيتيابش مغيريايش که ييشي سيلا طله مارگ نظريده کيفنوب باشنده و ايزي قزيبورده بيجلوب باشن ايش.

گوزيلورلر خزنده دار ايتير، باشلور لار بوني بدلت ايلمگه که ناصند او زلفدر که من کيفن من خزيني بر ساحب فوسان، بورادا خزنده دار بايتي باخيزوب يله جواب ويرير:

ساي اولسون اي حفي داتلار واطلي دوست دوتلار! اگر کيفنگک ييرسي من، بس نه تو گزاريگرده تيري گورير سکر، من تو گزيمه فلي گوريرسگر، من هت بر آرمين سايين خزنده دارم انايمدي من باهت جوج ايق دوتوس بوک سوک بزيوريلور! اگر کيفنوب ساحلر امله هلسيا لارا تاجير اموب کيفنوبس، بارتق جوان طله مارگ شتر ايله لاخ قارنده منتظر اولورلار که بزيوريلو ختيري ايمدي گتگ بر ساحه گفتر: اگر کيفنگک باشي عادن دکنفني بيک برجه شي نه مملکت ايسرسگر!

حلامه بولار ايله من ايش بوجومر

آفاق تمان من مصلحت خواردا اولور اولسون بر کيفنگک فدراسي آخري وار اولدم، چيرجراما.

### قوتو وصتيري

باش توله ديك... گتگ تيترو بوسته گلديک جنجيق.

اما مرجه شئي وارلر که ديسان من هان وار.

گتگ هان خان سراي، هان دايغان اتفاق، هان تولور.

هله من بيليريم، بريم تاتير او بزيوريلار مشغول ديلار.

ريز ييشا بوزالار سمن نه فبرلار و نه مشغول ديلار.

داداش! به بيزيرسگر: فدراسي! نه فدراسي آخري بوروز: اتر ايرلسکري تزه و کوزمل فورولار ايله مصلحت ده اويير و يقه، هي شرف، هتيرنک هي مصلحت حفي پادشاه قازانيسگر اتر حفي: بر طرفان ييشا مصلحت سزده چاتان مين بين مئتلار، بر طرفداره بر نسا ييشان سزده هت چاتان حفي کيتار کيتار بوزوران کيبي، هله نسا ايتلاشايت وسول اولان، مصلحت دوری مصلحتي من اولور، که مصلحت زرين تيترو چاسوتی آراسين، تا که ييشا صابيتن مزلتيسه تحويل ورسين نوز ملنگ مصلحتي بوليذا اوزون گچلر جراج ايشيتنه باش بيرده لي ييشا بوزان ملت بزيوريلر سق زحمتي نوز و قنده ساجينه چاتين، گيريم که هرون بير فويلعا چاتير که توک درسا نوسري ايريه، گتلاي گدار ايتورسگر، هه درما ساه ميندن وعده ايدين بين مئتلار تازده فليور و فدراسي، بو ييش اوز شايي که ييه، ما حله تازو سلسلمندان چاتق-گت، گت-گت، گت-گت، گت-گت و بو دنده گت-گت.



اوخوجيلاويوزدان

### اشجي شور:

آي ميرايش، اوخوجيلاويوزدان ايجان گتگک ديهديم، بويه دونه دنه، چيندا جينگيک ايمدي گت، ندي بو تون توک سئنگ ابلدو گتگک اويدي حشتره که گتگر، بوغاز گمان بيلگک توزاعمر جوخدا اولما تونودر: خلاصه کلام، گت، بوزيش ييشا بوزالار دوتور ديوردم، فدراسي! ايش بيزيرسگر! ايش سيزه يولاروب باخاريلار، نه فدراسي آخري تور!

### امنا: زالان

حوسان زانديل  
 زين آتديل نفايده لاري خوراسانا کييه بيلر  
 باکونک اشرافه، توه سوزغايه تيبور اولان حوسان کيبي اوچ مصلحتن عيارنده تان، داقلي و مصلحتي محطاي يسيو

مصلطه مارگک نوزينه مخصوص ا زين آتديل، نايژدملري واردر، موقلتي مصله سيمه (دقيق تومسي خاتم قيز) داقلي مصلحتيه (سوت) تان مصلحتيه (طاهر قزي طيله) در، هين بو آدلاري بوقاردا بوزالاي زين آتديل نفايده لري بوگون اوقبارتک ۱۹ ننه حوسانان خزانه آغاک نوزارينه تشراب ايرامق ايجون باکويه تشراب ييوزيلار اله جوج زورداري ساغ سلامت گيرسين نوز: بو حوسان زين آتيله نوز يله مارگک ايجون: آتيله باجان زين آتيله نوز ايرامق اتسمن تشاري واردين.

### بالاجا قيله تون

احمد شاه بيمر نجه اير آوروپادا واپارديکن سوگور، لادوب گتله ايرانه گلير.

(تازه نوردن)

باخيرسکي داداش: شاه گه ايرانه گلير: بلکي قوسماق، اولماق و يراهه گلير!



گزدي آورودادا جوخ، داپنه دوشمش وطني، سن کورين شاه ده گيل او ايزي اولوبدر مدني قوتلاروب ختيلکي، لاپ ساقا بولور دني بوراچوب لوندوني، نوز مسفتي شيرانه گلير: باخيرسکي داداش: شاه گه ايرانه گلير!

دازلي آورودادا شاهانه علامت جوخدر، کيتبا عليم... قياست جوخدر، گول باغک اوچج دهغدر، اوچا قياست جوخدر شاه گورده کيتبا دولي، بوخا قيتباره گلير: باخيرسکي داداش: شاه گه ايرانه گلير!

داسرالدين، بايبي لوندون ايتديکمه ستر سدر کون آتش ايدني-جوخ بولايير-مهورت خره (۱) عجا ييله لي، احمد کيبر سين نه ختير؟ تجريب کتري ميه، يير ديش ده نانه گلير: باخيرسکي داداش: شاه گه ايرانه گلير!

بويه ديرلر که، ييتوبدر شاهک ايتق بايراسي کيبي بوشلک اولور هرکس ايجون بوز فارسي تيز گيدور هر بار، کيتيز بو باجان ديل بايراسي بو آخري سوزدن آدام لاپ اوسانوب چانه گلير: باخيرسکي داداش: شاه گه ايرانه گلير!

باخ هلسن بو بيزيم تظف ايراملار! ديرلر اولگه مين ايرانه دولانين آوارا، اکتلايرلار که، چيکدرل آدامي قاتلي دارا، دايان داله اودا يير سنه، دلراره گلير: ملکسي قوسماق، اولماق و يراهه گلير!

ملک نوز ملکيدر اسماق بلخان دوتيز، نهمي، باخشي ده گيل ناي اولاشک بوتيز، غريبت نلرده قاريتشين ايجاسه گونوزونه کوروب احوالي کافر يله ايجاسه گلير: باخيرسکي داداش: شاه گه ايرانه گلير!

### قار نسي اخانه شعبه س

جمع ايران هانلر نه واپار فترانه ايام ايريم که بايت بيلت ايشان اوتون احسن بره زحمت چکوب فوسونوا هه کيه مئتلار، سوگه اوتوراي اورادا اولور گت-گت... هله سلاجلا لار که هي بوزلاري گه دوتت کسي ايرولاري گويدت، من اساعدا امانا ايمن، قاسم بات مسجدنه اگه دوت بايت بيلت شمسي اچيتمه، و بويان مرته، اون دورت شات آقيرام، بوگرن بولي آلوب ساجاس گزين اوز دايان چيرخدر ايرام.

هرچند بو يولدر نه اوتورور اما بوزاي بيلاحظه ايامک لازمدر که بو يولدار اوچ دورت شات ايرازيم ويريم فوسونوا هه خفتنه بولونان بر مامورده کي بيلت تاخيره سالمشين هر بر ايران علمسي و فطير قراس که بر ياش ييلدن اوزري هتبار و آيلار صرف ايلمک ايشين، اساعدا اگه آدامي آدرسه مراجت ايشين هر بر مامورده کويه، مسجد لالمهک، ميريحيب اتراده.

اداره ن: ايشينديگنر، گوردر بوجور باش ييلت شمسي باکواد بر اينک باشقا بروهه وار، هرکس اورداري تازيرسه حبر ورسين، اعلان ايمک، بلکه ايراني بولده لار بهر دنته اولتيلار.

اداره طرفدن لاعلاغي  
 باخ، گلير، اما نه گلير!  
 تولارا گلير  
 ساللا گلير  
 يير داه اگتشدک ايجون  
 نخت سيلمانه گلير  
 کيفيز

(۱) اولونداه عمومي سرگي مئتلانجه کيفنشدک بيردن، يير ايشنک سوزني (سورت خزرا، ديمير) گوزيمه ساندني، ديهيم: بو ايشنک بوروداه نسه ايشير! اکتيز گزاريگر ديديلر که بايشنک ده گيلک لکسک سوزسي در، باخنا گويوب باخيم حقيقت سينا خوب ساخته بوندت، وزير خوروده ديهيم ساتين آورودا، ايه گورنده سوگه کيه ايراما ايشنک گورونلر خيرا امانان ده گيتين، (تاسرالدين) شاهک نوزي بيزدني نياحت تاهندن)

**نازا خسته گل**  
مقدمه  
تورم دارلقوی نازا فیروزخان  
حکمدان اولوب باکوفا یاشاریلار  
کمار و قلمزاده برچوق ختلمک  
اولدین ایشیدوب اولاردا کرمک  
ایتم مقصدیه ملامعه واسطه  
بوختلنگل پاییزده بریزر، منومات  
ورمک ایشیدوب، جوقه نام ایجون  
باکو شهرین تریمک منک دکتر  
اکوفا حکیم آز اولدین ایجون بوردا  
نه مانتا اداغی وان خفه پرلزده هلاک  
منزه دولایرلر.

بیز بسجلمز چایجانیکله ناخوشنا  
دولیملاق دورتلاره چاره کوشمک  
اوگدا کورم اول علملرین، سوگرا  
هاردا جوق اولدین و نه ساق چاره  
اولدین یلدرمک،  
کیک مطلق

۱- مخیر خسته گلدر،  
بوختلنگل بیغ قعا ایشیلریده  
جوق تیزیز عله گلیر، برنجی علمای  
دولیملاق سوگرا قیزدرمدر، قیزدرما  
زمانی جوق ایشیل اولایلدر، چونکه  
بو وقته ناخوشگوزیه هر کس مخیر  
کیی کوریز، بویه ناخوشلاک مخیردن  
آخی کوریلر ایجون دهلک ایشک،  
بنازلاردا کلوب ایتمه مجوم ایدرلر  
چارسی: مضمی صومی، صودری  
کتبه رقدن مغزیده درمان ویرمندر  
تایزیمزه هکمه، مکشی جانفرماندر  
۲- متعلق ناخوشلرد:

بو ناخوش خرقهت، سفلا، قسا  
مدلریشده نیز تیز عله گن ناخوشلرد  
علملری: بو ناخوشلاک دولایک ال  
اول قارین شیری، بویه ناخوشلاک  
دوشنوز کتجه عقیش آدی ایشتمه  
درمانی ویروب ناخوشلر لب یاخشیجه  
ایشلدر؛ چونکه بو ناخوش  
ناخوشلر بر نیجه بورد  
عقیشیه ای ناخوشلر لب آشکار  
ایلدین سوگرا برنه کورم، بنا ماسلا  
خسته آدلی خسته خارده مالمه

ایشک لازم گلیر، بنا استراحت ایشک  
ایجون، دولوقدان کاره ایلمک بویه  
مالمه ایشیلر  
بو ناخوشلر برده لاپ فورجول  
قیی واردر که قارین اولدر شیشکه  
هچ بر چاره ایش ویریمه قارین  
بنازلارده:  
۱- دیزتر ناخوشلر: ناخوشلیدر؛  
بو ناخوشلک لاپ بویوک علملری:  
خوت بر آخامار، یاواتجان اولدیناقدر.  
مالمه بوسلی متعلق ناخوشلنگ  
مالمه سولر کییمدی.  
نازا دوشور: میرزا ترقا

**هر دن - بی**  
بو کورده مالموز کز یلرک  
تیزلرک کج جاولرک ترکیدن  
توریکت کیکینکین لنگ دک کویوب  
برنه شایق بولمستان آرواللاکوزی  
آجیق کسمنن بر پانا شتیلر زایلر،  
اوگون ریقلرمنن برسی مالمه  
لرک بریننه نه راست کیدی، کوردم  
بوئک اوقات شریغی جوق لقمه،  
دیم ارباب: نه اوقت لقمه، اولیا  
دکانلر شوشدا آسول ایشیده اکتیلمک  
ایجون غصه کدینر دیمی بوغدی:  
ساقارنایا دوشین، دیمی، بومد کال  
بو دمده کوردم میرا الی جینه  
ساروب بر غرقه چیلدرن و یا بلایده  
کیشی بزم بو آرواللاجلار ماموسی  
خول حولی مامسب اولولار، بومد  
فیروز مستحه چیلدر، اوخوب او  
خاربا ندر اوراد حتی میزغان لایان  
چایلرلر، لاپ دین شربت لنگ کویوب  
بزم نهوده بر لایا کیز وارو باشلا  
بیمز آرواد مرتیملارلری ای ساروب  
سخره فویماقد ایش کور نه ملامه  
چاودرک قیزلار ایغی عله گلوب  
ستی شرق قاقیده ملامه یایلرلر، بومد  
هچ - های دیمته کورورسک  
آرواللاک بومد سوخا قاش  
جین آسمله ک مرتی موم سو فراغدا  
لان مانتاقا ایله مازا علملر، بوکا بر  
چاره ایلا اگر کیشل مازا علملری  
قالون.

**تایزو خبرلری**

**گوندوز نامتالاری**  
خصوصی موزیمه آلدیمز خبرلر  
گورده تازرو مدیریتیمز اوخوبان جولنا  
چوجولاریمز، شلملریمز، اولدیمز  
نظاره آویب فرار قویوبدلر که هتده  
اون کور کونوز نامتالاری ویرمستلر  
تورک ققیده - تبلیغ قیارتوسلر  
اوردا - بوردا اوخودیمز خبرلر  
و ایشیدیمز جاتلر کورده شونوک  
تقید - تبلیغ - بولمستیا نامتالارک  
بنازلاریمز ایشیدوب اورا کیدیم، اول  
کوجدهن کوزیمه دک کن اعلامی اوخودیم  
سوگرا - بومد تازرو دورمستی مطوافه  
ایلدیم - کوجه قایدان ایچری کوردم.  
هرتی تویزیمه، ییشا یلدری،  
نامتالار کیشیدولر، زشتورولدی،  
نامتالار ایچری کیدی، نه مده بارا  
چیخیم، چونکه بریزواریدی، نه دیمیلنر،  
اورده کز ایچریش خریز، بوخدر،  
ایندر که چکده یاشنر اونا ایچریدیم  
خیر ویرمیش.

**«ملاصرالدین ققیدیمی»**  
او خو جیلارمه لرد  
له شهه  
بردهده «خوجی»  
بولماسی سوردن برسان که مده سوهار  
لهی، بومد برهه بر زمان بر دین کیشی  
گوندوزمست که بارق کدیلر شرف خاتونلر  
و فوج اولارلاک اولدیمز هرغه عتقاد  
۵۰ کور کسنگدن حلال اولتارلا  
چوب: شنگ کسنگی آویزیمه  
سجه حوسبارلاندان بو یازده ملومات  
اسندک اون سیریه خورک ویرم یلرک  
که سجه حوسبارلاندن ده هر ایکیشی  
ده اولدنا برنی گوندوزمست، ده دین  
کیشی اولماسا مانا و مانا اولماسا دین  
کیشی کوردمسنگدر، ماموق تاخودر.  
چونکه هلاک کوردمت ایجون نه دین  
کیشی کیم اده ماموق، بومد اولدیمز  
کیمت کدیلر ایجون بر اولد اوزاق  
بول دکدر، لاپ جوجی ایشک ایکی  
کور بولدر، مدملری ناخوشلاک ایکی  
عقلر کیم کلوب چیخ سار بو دعا  
ایلمک، ماکو شهزنت مغزیه حکیملری  
ردمده اولمیلور، بوخاشموز ایچیمده  
تازرو ورست بولی ایشک، کورده کورم چیلان

ادیت نومرو ۳۳۴۳

سورنا حکیملری بو حباله ۵۰ ورست  
بولی ۱۰۰ کور کولور، چیلدرلر.  
رامج به  
بازرسان که زور کدیمه بر دولوق  
باشلی تیزی ارم وورمک ایجون زالم  
ایشک برنه عامه سی قیزی آتارلاک  
ایشک حنم عامه قیزین ارم وورمک  
ایستورلر، اما اولی زامدا تیزیلاری  
ایجون کین کسیرلر، بو فیز لاسر  
دهه کورم، ایندی نیجه اولسون  
بوردا ایشک بول اولد، برنجی بومد  
که حنم عامه قیزین مغزیه نونکینی  
آر بوسلاریمز، زانی لادورم، کین  
ایکینجی بومد، دایانق کورده سولر  
که اده کیشی قیزک برنه اولد شتی  
ویرمیش.

**«فلا باخیمز»**  
بازرسان که تورم لاپ باخیمز احکام  
ادارمنن بواج ویرمیش، مالمه  
اولجه زحمت حلی استویله  
چواب اولدنا قالین ایله یله لیک  
سایه دورمده یارین، اگر ادره کورم  
«کاموز فردین» ویرلر، آدی باری  
قیته بنا مالمه، اولدنا ملامه لاپ باخیمز  
شی اولدنا می، ادمک بولموا بواج  
ویریمه دولان یارین

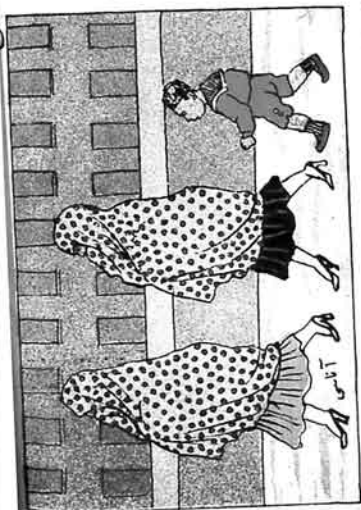
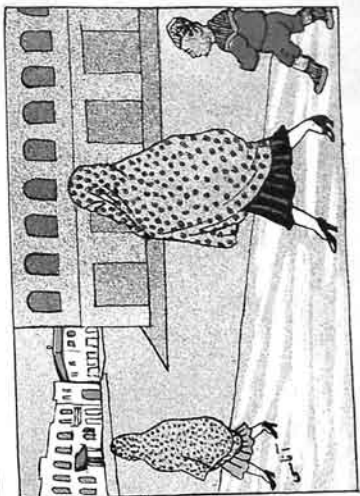
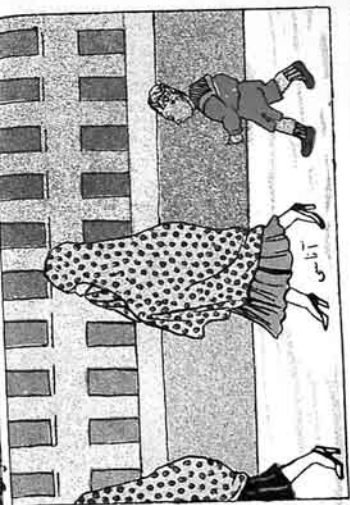
**اعلانلار**  
سایه  
بازرسان باخیمز کورده لکران ایکینجی  
درمچلی تورک توردا کسنگت منقلریده  
و لم اولدنا باغیش باغان اولدنه مشو  
لای اولمیلان قیارتو ۱۵ اولدنا قاریشا  
سی اخایره ویریلنر.  
ایسپتر دایانقورگ شرطریه تانیش  
ایلتاق ایچون ایدرلر، شیشمه ماموق  
تقصیه مارجت ایدر بلرلر.  
لوکاز حشرت لوکک مطلق ولتی  
قیلدری کیم کتندله قایلمیلدیر.  
**فلا باخیمز**  
بو ایله  
قوت ایله  
ال ایله  
ایکی ایجون  
مجت ایجون  
آرواد کوشمیز گونتمک ایجون - نامت  
کینک آخ بورتی  
باغلامای ایجون - نامت  
باغلامای ایجون - نامت  
کمال احترام ایله، تازرو فیزی کورلری  
آر دیمز، بوخشی تالغوری کوشمده ۱۵۳  
تاجی بن المالمه مطلیسه باکو

**بو قیسه تویز**

**«چیل-جیل علی»** - کینه دی.  
باشقی بی بی.  
«مروک» - یازما  
مستلن بر آذ واضح ایله  
«مروک» - دور.  
«قباغ» - قباغ  
قرا قباغ اولمایلر، او قندز بیله شیلر  
اولیرک.

**«آستفاده»** - هجران زده - به  
اولاسی تانیشرق و ایکینجی - به  
دیگت خیرلرک نه باشی وار نه باغی.  
«حرف» - مستلنی برده تورکون  
سوگرا یاز.  
«بازدک شرک آدانی»  
بنداری بمان دکدرمده، اما نه چلره  
ک بوخاریدکی جورومش بندرک  
سوی آخوب آستفاده کیدی، تورکو  
دوبدر  
«فصلری» - به: یازدیمک شمرلرک  
موشوقی کیدی.  
«قاربت» - سئلنی آدین یازد  
«کربلا زبانی» - خشمده یازان  
عامو مخیرارمز:  
السان دها

**اعلانلار**  
م.م. اعضالی: به: مخیر  
ار جگه به سالمانسوزیم بوخدر،  
اما بو هده کیم ملامه کسین ایلمک،  
«قام» - به: یازوب کوشمیز برین؛  
اما نه ایلرسان که بلنم دوزک ده  
لاشتمه آدسکی یازیرسان.  
«دول خاتون» - دول خاتوندا  
آدی و بری اولار، بوخسا سن ده  
آلیان ادعایمانان.  
**او خو جیلاریمز**  
بو خیلارده مجموعه بند ۱۲  
سخفه اولراق بر اولمایلدر.  
اداره  
هیته تجریری



پارشانلار بیر اولدینی ایپوز اولشاق آناسینی سهر سالاندور.

\* \* \* \* \*  
 KEMER DÖNÜŞÜMÜ  
 TIKETİ 2.50 TL  
 2510